

### IBM Coremetrics AdTarget

Termenii din acești Termeni de Utilizare IBM vin în completarea celor din contractul IBM International Passport Advantage Agreement, IBM International Passport Advantage Express Agreement sau IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, după cum este cazul ("Contractul"). Citiți cu atenție acești Termeni de Utilizare IBM SaaS ("Termeni de Utilizare" sau "TdU") înainte de a utiliza IBM SaaS (Software as a Service) sau orice Software de Activare. Clientul poate utiliza IBM SaaS și Software-ul de Activare numai dacă acceptă în prealabil acești Termeni de Utilizare. Prin comandarea, accesarea sau utilizarea IBM SaaS sau a Software-ului de Activare sau apăsarea butonului "Acceptare", Clientul este de acord cu acești Termeni de Utilizare.

**DACĂ ACCEPTAȚI ACEȘTI TERMENI ÎN NUMELE CLIENTULUI, DECLARAȚI ȘI GARANTAȚI CĂ AVEȚI AUTORITATE DEPLINĂ PENTRU A LEGA CLIENTUL ÎNTR-O MANIERĂ LEGALĂ DE ACEȘTI TERMENI DE UTILIZARE. DACĂ NU SUNTEȚI DE ACORD CU ACEȘTI TERMENI DE UTILIZARE SAU NU AVEȚI AUTORITATE DEPLINĂ PENTRU A LEGA CLIENTUL ÎNTR-O MANIERĂ LEGALĂ DE ACEȘTI TERMENI DE UTILIZARE, ATUNCI, SUB NICIUN MOTIV, NU FOLOȘIȚI SAU PARTICIPAȚI LA VREUNA DIN FUNCȚIONALITĂȚILE OFERITE CA PARTE A IBM SAAS ȘI NU UTILIZAȚI NICIUN SOFTWARE DE ACTIVARE.**

#### Partea 1 – Termeni Generali

##### 1. Scop

Acești Termeni de Utilizare IBM SaaS ("Termeni de Utilizare") sunt pentru următoarele IBM SaaS:

- IBM Coremetrics AdTarget

Numai pentru acești Termeni de Utilizare, prin termenul "IBM SaaS" se face referire la ofertele IBM SaaS specifice stabilite în Secțiunea 1.

Clientul poate utiliza IBM SaaS doar pe durata unei Perioade de Abonare valide.

##### 2. Definiții

Termenii scriși cu majuscule care nu sunt definiți în acești Termeni de Utilizare sunt definiți în Contract. În cazul acestor Termeni de Utilizare, termenul "Program" include termenul "program" după cum este utilizat fiecare în Contractul aplicabil, iar termenul "Document Tranzacțional" include termenul "Cotație IBM SaaS".

**Software de Activare** –Orice Program și materiale asociate, furnizate Clientului de către IBM sau o terță parte, ca parte a ofertei IBM SaaS, în vederea facilitării accesului la și a utilizării IBM SaaS.

**Practica de Confidențialitate** – Practica de Confidențialitate, care poate fi găsită pe Internet la <http://www.ibm.com/privacy>, și orice modificare ulterioară.

##### 3. Termeni Generali privind Tarifarea

###### 3.1 Indici de Măsurare

Un Milion Apeluri Server (Million Server Calls - MSC) este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. Un MSC reprezintă un (1) milion de Apeluri de Server. Un Apel de Server reprezintă datele transmise către și procesate de IBM SaaS ca urmare a unui eveniment etichetat, inițiat de un vizitator pentru un ID de Client. Un apel de Server procesat de diferite ID-uri de Client va fi contorizat ca un Apel de Server unic pentru fiecare ID de Client. Un ID de Client separă și/sau controlează drepturile de acces la datele din IBM SaaS, care pot include datele procesate de pe unul sau mai multe site-uri ale Clientului. Trebuie obținute drepturi suficiente pentru a acoperi numărul MSC-uri utilizate pe durata perioadei de măsurare specificate în Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau Documentul Tranzacțional.

Angajamentul este o unitate de măsură pentru obținerea serviciilor. Un Angajament constă din servicii profesionale și/sau de instruire incluzând, dar fără a se limita la, un eveniment de instruire, analiza afacerii sau un eveniment pentru servicii bazate pe livrabile. Trebuie obținute drepturi de utilizare suficiente pentru a acoperi fiecare Angajament.

## **3.2 Prețuri și Facturare**

### **3.2.1 Opțiuni de Facturare**

Perioada de Abonament pentru această ofertă IBM SaaS este disponibilă pentru comandă pentru o durată de până la 60 luni.

Suma de plată pentru IBM SaaS este specificată într-un Document Tranzacțional. Opțiunile de facturare pentru tariful de abonare la IBM SaaS sunt următoarele:

- a. Întreaga sumă angajată la început
- b. Lunar (în arierate)
- c. Trimestrial (la început)
- d. Anual (la început)

Opțiunea de facturare selectată va fi validă pe durata termenului specificat într-un PoE sau Document Tranzacțional. Suma plătilă pentru fiecare ciclu de facturare se bazează pe taxa de abonament anuală și pe numărul de cicluri de facturare dintr-un an.

### **3.2.2 Tarife Lunare Parțiale**

Tariful Lunar Parțial este o rată zilnică prorată care va fi facturată Clientului. Tarifele Lunare Parțiale sunt calculate în funcție de zilele rămase din luna parțială care începe la data la care Clientul este notificat de către IBM cu privire la disponibilitatea accesului la IBM SaaS.

### **3.2.3 Tarife pentru Excedent**

Dacă utilizarea reală de către Client a IBM SaaS depășește dreptul de utilizare specificat într-o Dovadă a Dreptului de Utilizare (PoE) sau un Document Tranzacțional, atunci Clientul va fi facturat pentru excedent în conformitate cu ratele de facturare specificate în PoE sau Documentul Tranzacțional aplicabil.

### **3.2.4 Servicii La Distanță (Bazate pe Resurse Umane)**

Termenii privind rata și facturarea pentru serviciile la distanță suplimentare vor fi specificați într-un Document Tranzacțional și aplicați pentru facturare corespunzător.

## **4. Crearea Contului și Accesul**

Atunci când Utilizatorii IBM SaaS se înregistrează într-un cont ("Cont"), IBM poate furniza Utilizatorului IBM SaaS un identificator de Cont și o parolă. Clientul are responsabilitatea de a se asigura că fiecare Utilizator IBM SaaS gestionează și actualizează informațiile Contului. În orice moment, Clientul poate solicita ca Datele Personale furnizate ca parte a înregistrării pentru un Cont sau a utilizării IBM SaaS să fie corectate sau înlăturate din informațiile Contului, iar aceste informații vor fi corectate sau înlăturate, dar este posibil ca înlăturarea să împiedice accesul la IBM SaaS.

Clientul are responsabilitatea de a se asigura că fiecare Utilizator IBM SaaS își protejează ID-ul și parola Contului și controlează cine poate accesa un Cont de utilizator IBM SaaS sau cine poate utiliza IBM SaaS în numele Clientului.

## **5. Trade-Up-uri**

Anumite oferte IBM SaaS pot fi achiziționate la un preț redus, pentru a înlocui ofertele IBM SaaS eligibile. Clientul este de acord că IBM va termina utilizarea de către Client a ofertei IBM SaaS înlocuite atunci când Clientului îi este acordat acces la oferta IBM SaaS de înlocuire.

## **6. Software de activare**

Această ofertă IBM SaaS poate include Software de Activare furnizat de IBM sau de un furnizor terț parte. În cazul în care Clientul descarcă sau instalează orice Software de Activare, Clientul este de acord să nu utilizeze acest Software de Activare în alte scopuri decât cel pentru facilitarea sau activarea accesului și utilizarea de către Client a IBM SaaS. Dacă Software-ul de Activare este prezentat cu un acord de licență separat (de exemplu, IBM International Licence Agreement for Non-Warranted Programs ("ILAN") sau alt acord de licență IBM sau terț parte) la momentul instalării sau descărcării, acest acord separat va governa utilizarea sa. Clientul este de acord că acceptă acești termeni prin acceptarea acestor Termeni de Utilizare sau prin descărcarea, instalarea sau utilizarea Software-ului de Activare.

Software-ul de Activare înseamnă programele și materiale asociate furnizate Clientului de către IBM ca parte a Serviciului în vederea facilitării accesului la și a utilizării Serviciilor. Software-ul de Activare este deținut de IBM și este subiect de copyright și licențiere, nu vândut. IBM acordă Clientului o licență neexclusivă pentru utilizarea Software-ului de Activare în vederea îndeplinirii obiectivelor specificate în

acest Contract și pentru instalarea pe sistemul Clientului ca suport pentru această utilizare, Clientul având obligația: (i) să respecte termenii acestui Contract, (ii) să se asigure că toți cei care utilizează Software-ul de Activare (accesat fie local, fie de la distanță) (1) fac aceasta numai în numele Clientului și (2) respectă termenii acestui Contract, (iii) să nu permită (1) utilizarea, instalarea, copierea, modificarea sau distribuirea Software-ului de Activare exceptând cazurile permise în mod expres de acest Contract și (2) dezasamblarea, decompilarea, traducerea în alt mod sau utilizarea ingineriei inverse asupra Software-ului de Activare, (iv) să nu utilizeze oricare dintre componentele, fișierele, modulele, conținutul audio-vizual sau materialele licențiate conexe ale Software-ului de Activare în mod separat de Software-ul de Activare; și (v) să nu sublicențieze, închirieze sau dea în leasing Software-ul de Activare.

## **7. Servicii La Distanță (Bazate pe Resurse Umane)**

### **7.1 IBM Coremetrics AdTarget Premium Onboarding Services**

Furnizează până la 10 ore de consultanță la distanță, cele mai bune practici, instruire și configurare pentru Clienții participanți la IBM Coremetrics AdTarget. Serviciile sunt achiziționate per ID de Client și expiră la 90 de zile de la cumpărare indiferent dacă au fost utilizate toate orele.

## **8. Suspendarea IBM SaaS și Terminarea**

### **8.1 Suspendarea**

#### **8.1.1 Suspendarea Contului de Utilizator**

În eventualitatea unei încălcări a Termenilor de Utilizare, Contractului sau Politicii de Utilizare Acceptabile, a unei însușiri ilegale a proprietății intelectuale IBM sau a încălcării legii aplicabile de către un Utilizator IBM SaaS, IBM își rezervă dreptul de a suspenda sau revoca accesul necorespunzător al Utilizatorului IBM SaaS la IBM SaaS și/sau de a șterge oricând Conținutul necorespunzător al Utilizatorului IBM SaaS. IBM va trimite o notificare Clientului cu privire la orice acțiune de suspendare sau revocare.

#### **8.1.2 Suspendarea Contului de Utilizator**

În cazul în care scadența contului Clientului este de 30 de zile sau mai mult (cu excepția tarifelor care sunt în dispută în mod rezonabil și de bună credință), în plus față de alte drepturi și remedii, IBM își rezervă dreptul de a suspenda IBM SaaS furnizat Clientului, fără vreo răspundere față de Client, până când aceste sume vor fi plătite în totalitate; cu condiția ca nicio suspendare să nu aibă loc decât dacă IBM a acordat Clientului o notificare cu cel puțin 10 zile lucrătoare înainte de depășirea contului.

### **8.2 Terminarea**

IBM poate termina accesul Clientului la IBM SaaS atunci când Clientul nu respectă termenii Contractului sau acești Termeni de Utilizare și situația de nerespectare nu este remediată într-un timp rezonabil după primirea unei notificări scrise de la IBM. La terminare, accesul Clientului și alte drepturi asupra IBM SaaS vor fi anulate și încetează. În eventualitatea unui astfel de caz, Clientul și Utilizatorii IBM SaaS trebuie să înceteze orice utilizare ulterioară a IBM SaaS și să distrugă orice copii ale Software-ului de Activare asociat aflat în posesia sau controlul lor.

## **9. Reînnoirea unei Perioade de Abonare**

### **9.1 Reînnoirea Automată a unei Perioade de Abonare**

În cazul clienților IBM International Passport Advantage Agreement sau IBM International Passport Advantage Express Agreement, pentru această ofertă IBM SaaS se aplică termenii din primele două paragrafe ale Secțiunii 3.5.4 a Contractului: Reînnoirea Anuală a Abonamentului și Suportului pentru Software și Suportul Selectat, inclusiv orice termeni aplicabili specifici țării, exceptând faptul că în cazul acestor Termeni de Utilizare:

- a. cuvintele "abonamentul și suportul pentru software" sau "Suport Selectat" sunt înlocuite de cuvintele "Perioada de Abonare IBM SaaS"; și
- b. pentru a împiedica o reînnoire automată a Perioadei de Abonare IBM SaaS, Clientul trebuie să transmită către IBM o notificare scrisă de anulare cu cel puțin nouăzeci (90) de zile înainte de sfârșitul Perioadei de Abonare aplicabile.

### **9.2 Reînnoirea Clientului Solicitată**

În cazul clienților IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, fără a ține cont de nicio prevedere contrară din Contractul respectiv (inclusiv termenii specifici țării), nu se va efectua reînnoirea pentru oferta IBM SaaS la sfârșitul Perioadei de Abonare inițiale. Pentru a continua utilizarea IBM SaaS

după sfârșitul Perioadei de Abonare inițiale, Clientul trebuie să obțină un abonament nou pentru IBM SaaS în baza termenilor din IBM International Passport Advantage Agreement sau IBM International Passport Advantage Express Agreement, după caz.

## **10. Mentenanța de Urgență și Mentenanța Planificată**

IBM poate efectua operații de mentenanță planificată regulat în ferestrele de mentenanță definite de IBM. Pot exista și alte perioade de nefuncționare, planificate sau neplanificate.

IBM SaaS nu va fi disponibil pe durata acestor perioade.

## **11. Actualizări; Termenii Aplicabili și Autorizarea pentru Actualizări Automate**

Acești Termeni de Utilizare se aplică pentru toate îmbunătățirile, modificările, variațiile, revizuirile, actualizările, suplimentele, componentele adăugate și înlocuirile pentru IBM SaaS (numite colectiv "Actualizări"), pe care IBM le poate furniza sau face disponibile pentru IBM SaaS, subiect al oricărui termenii suplimentari furnizați de IBM și care se aplică acestor Actualizări. Clientul autorizează IBM și este de acord că IBM poate, în conformitate cu procedurile de operare IBM standard, să transmită automat, să acceseze, să instaleze și să furnizeze în alt fel Actualizări pentru IBM SaaS fără notificare și fără a fi necesară obținerea consimțământului. IBM nu are nicio obligație cu privire la, și nimic din acești Termeni de Utilizare nu poate fi interpretat pentru a pretinde ca IBM să creeze, să furnizeze sau să instaleze Actualizări.

## **12. Actualizările Termenilor de Utilizare**

IBM își rezervă dreptul de a modifica în orice moment acești Termeni de Utilizare, numai cu privire la utilizarea viitoare a IBM SaaS, prin trimiterea către Client a unei notificări privind o astfel de modificare a termenilor. Utilizarea ulterioară de către Client a IBM SaaS constituie o acceptare din partea Clientului să fie legat de acești Termeni de Utilizare modificați.

## **13. Suport Tehnic**

Suportul tehnic este furnizat pentru oferta IBM SaaS și Software-ul de activare, după cum este cazul, în timpul Perioadei de abonare. Un astfel de suport tehnic este inclus în IBM SaaS și nu este disponibil ca ofertă separată.

Informațiile privind Suportul Tehnic pot fi găsite la următorul URL:

[http://www-01.ibm.com/software/data/support/coremetrics\\_support\\_comm.html](http://www-01.ibm.com/software/data/support/coremetrics_support_comm.html).

## **14. Confidențialitatea și Securitatea Datelor**

### **14.1 Obligațiile Clientului**

În legătură cu toate Datele Personale furnizate către IBM de sau prin intermediul Clientului, Clientul va fi răspunzător ca unic controlor de date pentru conformarea cu toate legile aplicabile privind protecția datelor sau cu alte legi similare, cum ar fi, dar fără limitare la, Directiva UE 95/46/EC (și legile care implementează această Directivă) pentru reglementarea procesării Datelor Personale inclusiv a categoriilor speciale de date, așa cum sunt definiți acești termeni în această Directivă (și în legile care implementează Directiva).

Clientul este de acord să obțină toate consimțămintele, autorizările și aprobările cerute de lege și să facă toate dezvăluirile necesare înainte de (i) includerea unor Date Personale în Conținut și (ii) utilizarea Software-ului de Activare și a IBM SaaS.

Clientul confirmă și este de acord că (i) este singurul responsabil pentru Datele Personale care ar putea exista în Conținut, inclusiv informațiile pe care orice Utilizator IBM SaaS le împarte cu terțe părți din partea Clientului; și (ii) a determinat că măsurile de securitate specificate în acești Termeni de Utilizare oferă un nivel de protecție corespunzător pentru Datele Personale.

Clientul este singurul responsabil pentru determinarea scopurilor și mijloacelor de procesare a Datelor Personale de către IBM în baza acestor Termeni de Utilizare, inclusiv pentru faptul că o astfel de procesare în conformitate cu instrucțiunile Clientului nu va cauza încălcarea de către IBM a legilor aplicabile privind protecția datelor.

### **14.2 Obligațiile IBM**

IBM va procesa Datele Personale numai în maniera necesară pentru a furniza în mod rezonabil IBM SaaS și doar în acest scop.

IBM va procesa Datele Personale numai pentru a livra IBM SaaS așa cum specifică IBM, iar Clientul este de acord că specificația IBM este conformă cu instrucțiunile de procesare ale Clientului.

IBM va depune eforturi rezonabile pentru a aplica măsurile de securitate specificate în acești Termeni de Utilizare și, după terminarea sau expirarea Termenilor de Utilizare sau a Contractului, IBM va distruge sau va returna Clientului toate Datele Personale.

În cazul în care legile aplicabile privind protecția datelor îi cer Clientului sau unui controlor al datelor Clientului să asigure accesul la Datele Personale sau să furnizeze informații despre acestea oricărei persoane sau unei autorități relevante, IBM va coopera în mod rezonabil cu Clientul pentru furnizarea acestor informații sau a accesului.

### **14.3 Transferuri Internaționale**

Clientul este de acord că, atunci când IBM determină în mod rezonabil că acest lucru este util pentru furnizarea IBM SaaS, IBM poate transfera Conținutul, inclusiv orice Date Personale, peste graniță, către entități și țări notificate Clientului. Un astfel de transfer poate fi făcut într-o țară din afara Zonei Economice Europene sau într-o țară care nu a fost declarată de Comisia Europeană că furnizează un nivel corespunzător de protecție a datelor. Clientul consimte ca IBM SaaS să fie furnizat de astfel de entități în astfel de țări și este singurul răspunzător pentru a determina că fiecare transfer al oricăror Date Personale peste graniță în baza acestor Termeni de Utilizare este realizat în conformitate cu legile în vigoare privind protecția datelor. IBM va coopera în mod rezonabil cu Clientul, în beneficiul Clientului sau în beneficiul controlorului de date al Clientului, în scopul îndeplinirii oricărei cerințe legale, inclusiv obținerea aprobărilor obligatorii.

### **14.4 Securitatea Datelor**

IBM va acționa într-o manieră rezonabilă din punct de vedere comercial și în conformitate cu practicile sale stabilite, revizuite în mod periodic, pentru a implementa:

- controalele proiectate pentru a limita accesul neautorizat la facilitățile unde este stocat și procesat Conținutul;
- mecanismele proiectate pentru a proteja integritatea echipamentului pe care este stocat și procesat Conținutul;
- activitățile de examinare a securității proiectate pentru a identifica și remedia vulnerabilitățile privind securitatea din sisteme, rețele, sisteme de operare și aplicații;
- controalele pentru traficul din rețea, web și e-mail, proiectate pentru a limita accesul neautentificat și a ajuta la protecția față de vulnerabilitățile cunoscute și prevăzute; și
- controalele pentru managementul problemelor și modificărilor și jurnalizarea taskurilor administrative pe dispozitive.

### **15. Conformitatea cu Legea Aplicabilă privind Exportul**

Fiecare parte este de acord să respecte toate legile și reglementările în vigoare privind importul și exportul, inclusiv pe cele ale Statelor Unite în ceea ce privește embargoul și reglementările privind sancțiunile și interdicțiile la export pentru anumiți utilizatori finali sau pentru orice utilizări finale interzise (incluzând arme nucleare, rachete, precum și arme chimice și biologice). Clientul declară că Conținutul nu va fi, în întregime sau parțial, controlat în conformitate cu U.S. International Traffic in Arms Regulation (ITAR). Clientul confirmă că IBM poate folosi resurse globale (rezidenți non-permanenți folosiți local și personal în locații din întreaga lume) pentru a sprijini de la distanță furnizarea IBM SaaS. Clientul reprezintă că niciun Conținut accesibil IBM pentru IBM SaaS nu va necesita licență de exportare și nu este restricționat la exportarea către orice resursă globală sau personal IBM, sub legile în vigoare privind controlul exportului.

### **16. Despăgubiri**

Clientul este de acord să despăgubească, să apere și să considere IBM fără răspundere împotriva oricărei pretenții ale unei terțe părți apărute din sau în legătură cu: 1) încălcarea Politicii de Utilizare Acceptabile de către Client sau oricare Utilizator IBM SaaS; sau 2) Conținut creat în cadrul IBM SaaS sau furnizat, încărcat sau transferat către IBM SaaS de către Client sau oricare Utilizator IBM SaaS.

## 17. Încălcarea Drepturilor de Autor

Respectarea drepturilor de proprietate intelectuală ale terților este parte a politicii IBM. Pentru a raporta încălcarea dreptului de autor, vă rugăm să vizitați Digital Millennium Copyright Act Notices Page la <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

## 18. Garanție și Excluderi

### 18.1 Fără Garanție

CU CONDIȚIA RESPECTĂRII ORICĂROR GARANȚII LEGALE CARE NU POT FI EXCLUSE, IBM NU OFERĂ NICIO GARANȚIE SAU CONDIȚIE, EXPLICITĂ SAU IMPLICITĂ, ÎN CEEA CE PRIVEȘTE IBM SaaS, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA, ORICE GARANȚIE SAU CONDIȚIE IMPLICITĂ DE VANDABILITATE, CALITATE SATISFĂCĂTOARE, POTRIVIRE PENTRU UN ANUMIT SCOP ȘI TITLU, ȘI ORICE GARANȚIE SAU CONDIȚIE DE NEÎNCĂLCARE.

## 19. Termeni Unici privind Oferta IBM SaaS

Clientul va încheia un contract cu fiecare Partener AdTarget Certificat IBM Connect cu care IBM dorește să sindicalizeze date. Clientul este conștient că un astfel de contract cu un Partener AdTarget Certificat IBM Connect va avea propriile specificații privind stabilirea prețului și politica, conform celor convenite de Client și respectivul Partener AdTarget Certificat IBM Connect, și că IBM nu va fi parte a acestui contract. În eventualitatea terminării Contractului, Clientul trebuie (i) să trimită la IBM o notificare scrisă privind această terminare și (ii) să dezactiveze transferul de date/sindicalizarea AdTarget cu Partenerul AdTarget Certificat IBM Connect.

Legat de utilizarea de către Client a IBM SaaS, Clientul recunoaște și este de acord că: (i) Numele de Utilizatori IBM, titlurile, numele de companii și fotografiile pot fi postate de orice Utilizator IBM SaaS ca parte a unui profil ("Profilul") și că Profilul poate fi vizionat de alți Utilizatori IBM SaaS și (ii) în orice moment, Clientul poate solicita ca Profilul unui Utilizator IBM SaaS să fie corectat sau înlăturat din IBM SaaS, iar acest Profil va fi corectat sau înlăturat, dar fiind posibil ca înlăturarea să împiedice accesul la IBM SaaS.

În cazul în care Clientul sau un Utilizator IBM SaaS transmite Conținut către un site web al unei terțe părți sau altui serviciu care este legat la sau este accesibil prin intermediul IBM SaaS, Clientul sau Utilizatorul IBM furnizează către IBM consimțământul pentru permiterea unui astfel de transfer de Conținut, dar această interacțiune se realizează numai între Client și site-ul web sau serviciul terță parte. IBM nu oferă nicio garanție pentru site-urile sau serviciile terță parte și nu va avea nicio răspundere pentru site-uri sau servicii terță parte.

## 20. General

Dacă vreo prevedere a acestor Termeni de Utilizare este considerată a nu fi validă sau aplicabilă, celelalte prevederi rămân în continuare în vigoare. Nesolicitarea, din partea oricărei părți, de a presta sau exercita în mod strict un drept atunci când aceasta este îndreptățită, nu o împiedică de la realizarea acestui lucru la un moment ulterior, fie în relație cu cel implicit, fie cu unul subsecvent. Termenii din acești Termeni de Utilizare care prin natura lor se extind dincolo de terminarea acestor Termeni de Utilizare sau a Perioadei de Abonare aplicabile rămân în vigoare până la îndeplinire și se aplică succesorilor și mandatarilor respectivi.

## 21. Întregul Contract

Întregul contract încheiat între părți, care înlocuiește orice comunicări anterioare, scrise sau orale, dintre Client și IBM, constă din acești Termeni de Utilizare și Contract. Dacă apare un conflict între prevederile acestor Termeni de Utilizare și Contract, atunci Termenii de Utilizare prevalează față de Contract.

Termenii suplimentari sau diferiți din orice comunicare scrisă a Clientului (precum o comandă de achiziție, confirmare sau e-mail) sunt nuli. Acești Termeni de Utilizare pot fi amendați numai după cum se precizează aici.

## Partea a 2-a – Termenii Specifici Țării

Termenii următori înlocuiesc sau modifică termenii menționați în Partea 1. Toți termenii din Partea 1 care nu sunt modificați de aceste amendamente rămân neschimbați și în vigoare. Partea a 2-a conține amendamentele aplicate acestor Termeni de Utilizare și este organizată după cum urmează:

- Amendamentele pentru țările din Asia-Pacific; și
- Amendamentele pentru țările din Europa, Orientul Mijlociu și Africa.

### AMENDAMENTELE PENTRU ȚĂRILE DIN ASIA-PACIFIC

#### AUSTRALIA

##### 18. Warranty and Exclusions

*The following is added to the end of Section 18:*

Although IBM specifies that there are no warranties, Customer may have certain rights under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

#### NOUA ZEELANDĂ

##### 18. Warranty and Exclusions

*The following is added to the end of Section 18:*

Although IBM specifies that there are no warranties, Customer may have certain rights under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if Customer requires the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

### AMENDAMENTELE PENTRU ȚĂRILE DIN EUROPA, ORIENTUL MIJLOCIU ȘI AFRICA (EMEA)

#### STATELE MEMBRE ALE UNIUNII EUROPENE

*Se adaugă următoarele în Secțiunea 18: Garanție și Excluderi:*

În Uniunea Europeană ("UE"), consumatorii beneficiază de drepturi stipulate de legislația națională privind vânzarea bunurilor de larg consum. Aceste drepturi nu sunt afectate de prevederile din această Secțiune 18: Garanții și Excluderi.

#### AUSTRIA

##### 18. Warranty and Exclusions

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 18 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:*

##### 18. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS announcement and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

#### GERMANIA

##### 18. Warranty and Exclusions

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 18 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:*

##### 18. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS announcement and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

## **IRLANDA**

### **18. Warranty and Exclusions**

*The following paragraph is added:*

Except as expressly provided in these terms and conditions, or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (the "1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, Section 39 of the 1980 Act).

## **IRLANDA ȘI MAREA BRITANIE**

### **21. Entire Agreement**

*The following sentence is added at the beginning of this Section 21:*

Nothing in the following paragraphs shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.